

SUTTA PITAKA

ANGUTTARA NIKĀYA

DISCURSOS PROGRESIVOS

| |
|--|
| <i>EKAKA NIPATA - EL LIBRO DE LOS UNOS</i> |
|--|

XVI

296.

Monjes, si desarrolláis y realizáis mucho una cosa alcanzaréis invariablemente el desgaste, el cese, la paz y la extinción. ¿De qué se trata? Es la recolección del Iluminado. Si está única cosa es recolectada alcanzaréis el desgaste, el cese, la paz y la extinción.

297.

Monjes, si desarrolláis y realizáis mucho una cosa alcanzaréis invariablemente el desgaste, el cese la paz y la extinción. ¿De qué se trata? Es la recolección de la enseñanza, la recolección de la comunidad, la recolección de las virtudes, la recolección de la benevolencia, la recolección de los dioses, la recolección de la felicidad del cuerpo, la recolección de la felicidad de la paz. Si esta única cosa es recolectada alcanzaréis invariablemente el desgaste, el cese la paz y la extinción.

298.

Monjes, no conozco ninguna otra cosa que sea más favorable para el surgir de los pensamientos demeritorios no surgidos y para el desarrollo de los pensamientos demeritorios surgidos que una visión incorrecta. Monjes, los pensamientos demeritorios no surgidos se originan y los pensamientos demeritorios surgidos se desarrollan en aquel que posee una visión incorrecta.

299.

Monjes, no conozco ninguna otra cosa que sea más favorable para el surgir de los pensamientos meritorios no surgidos y para el desarrollo de los pensamientos meritorios surgidos que una visión correcta. Monjes, los pensamientos meritorios no surgidos se originan y los pensamientos meritorios surgidos se desarrollan y completan en aquel que posee una visión correcta.

300.

Monjes, no conozco ninguna otra cosa que sea más favorable para el no surgir de los pensamientos meritorios no surgidos y para la extinción de los pensamientos meritorios surgidos que una visión incorrecta. Monjes, los pensamientos meritorios no surgidos y los pensamientos meritorios surgidos se extinguen en aquel que posee una visión incorrecta.

301.

Monjes, no conozco ninguna otra cosa que sea más favorable para el no surgir de los pensamientos demeritorios no surgidos y para la extinción de los pensamientos demeritorios surgidos que una visión correcta. Monjes, los pensamientos demeritorios no surgidos no se originan y los pensamientos demeritorios surgidos se extinguen en aquel que posee una visión correcta.

302.

Monjes, no conozco ninguna otra cosa que sea más favorable para el surgir de la visión incorrecta no surgida y para el desarrollo de la visión incorrecta surgida que el pensar ignorante. Monjes, la visión incorrecta no surgida se origina y la visión incorrecta surgida se desarrolla en aquel que posee el pensar ignorante.

303.

Monjes, no conozco ninguna otra cosa que sea más favorable para el surgir de la visión correcta no surgida y para el desarrollo de la visión correcta surgida que el pensar sabio. Monjes, la visión correcta no surgida se origina y la visión correcta surgida se desarrolla en aquel que posee el pensar sabio.

304.

Monjes, no conozco ninguna otra cosa mediante la cual una persona con una visión incorrecta nace desfavorablemente después de la muerte en un nacimiento infeliz en el infierno como la visión incorrecta. Monjes, una persona con una visión incorrecta nace desfavorablemente después de la muerte en un nacimiento infeliz en el infierno.

305.

Monjes, no conozco ninguna otra cosa mediante la cual una persona con una visión correcta nace desfavorablemente después de la muerte en un nacimiento feliz en el cielo como la visión correcta. Monjes, una persona con una visión correcta nace desfavorablemente después de la muerte en un nacimiento feliz en el cielo.

306.

Monjes, en una persona con una visión incorrecta sus acciones físicas, verbales y mentales son guiadas de acuerdo con la norma del logro de la visión, igualmente también sus intenciones, deseos, aspiraciones y determinaciones. Estas son inadecuadas, insatisfactorias y conducen a la infelicidad. ¿Cuál es la razón de esto? Es por su visión incorrecta. Monjes, así como una semilla del nimba, una semilla del kosataki o una semilla amarga mezcladas en la tierra húmeda producen una esencia en la tierra y el agua y toda esta esencia es amarga; igualmente las acciones físicas, verbales y mentales, las intenciones, los deseos, las aspiraciones y las determinaciones de una persona con una visión incorrecta son guiadas con la norma del logro de su visión y son inadecuadas, desagradables y conducen a la infelicidad.

307.

Monjes, en una persona con una visión correcta sus acciones físicas, verbales y mentales son guiadas de acuerdo con la norma de su visión, igualmente también sus intenciones, deseos, aspiraciones y determinaciones. ¿Cuál es la razón de esto? Es por la visión correcta. Monjes, así como una semilla de caña de azúcar, una semilla de arroz o una semilla de parra mezcladas en la tierra húmeda producen una esencia en la tierra y el agua y toda esta esencia no se mezcla y es dulce; igualmente sus acciones físicas, verbales y mentales, las intenciones, los deseos, las aspiraciones y las determinaciones de una persona con una visión correcta son guiadas de acuerdo con la norma del logro de su visión y son adecuadas, satisfactorias y conducen a la infelicidad.

308.

Monjes, existe una clase de persona que ha nacido en el mundo para el perjuicio, la mala fortuna y la infelicidad de muchos dioses y personas. ¿De quién se trata? De aquel que posee una visión incorrecta y perversa. Este aleja a muchos de la visión correcta y los establece en la visión incorrecta. Ha nacido en el mundo para el perjuicio, la mala fortuna y la infelicidad de muchos dioses y personas.

309.

Monjes, existe una clase de persona que ha nacido en el mundo para el beneficio, la buena fortuna y la felicidad de muchos dioses y personas. ¿De quién se trata? De Aquel que posee una visión correcta y los establece en la visión correcta. Ha nacido en el mundo para el beneficio, la buena fortuna y la felicidad de muchos dioses y personas.

310.

Monjes, no conozco ninguna otra cosa que sea tan seriamente perjudicial como una visión incorrecta. La visión incorrecta es la peor de las cosas perjudiciales.

311.

Monjes, no conozco ninguna otra persona nacida en el mundo que provoque tanto perjuicio, tanta infelicidad y tanta mala fortuna a muchos dioses y personas como este hombre necio Makkhali. Así como una red lanzada en la entrada de un río es para el perjuicio, la mala fortuna y la destrucción de muchos peces, pienso que igualmente este ha nacido en el

mundo para el perjuicio, la infelicidad y la mala fortuna de muchos dioses y personas.

312.

Monjes, si la enseñanza y la disciplina es incorrectamente interpretada y al ser observada ocasiona mucho demérito, este es aumentado tanto para el intérprete como para aquellos que lo observan de acuerdo con la interpretación incorrecta de la enseñanza.

313.

Monjes, si la enseñanza y la disciplina es correctamente interpretada y al ser observada ocasiona mucho mérito, este es aumentado tanto por el intérprete como por aquellos que lo observan de acuerdo con la interpretación correcta de la enseñanza.

314.

Monjes, cuando la enseñanza y la disciplina es incorrectamente interpretada, el maestro debe conocer la medida y no a aquel que escucha a causa de la interpretación incorrecta de la enseñanza.

315.

Monjes, cuando la enseñanza y la disciplina es correctamente interpretada, quien escucha debe conocer la medida y no al maestro a causa de la interpretación correcta de la enseñanza.

316.

Monjes, cuando la enseñanza y la disciplina es incorrectamente interpretada, alguien con el esfuerzo surgido reside en la infelicidad a causa de la interpretación incorrecta de la enseñanza.

317.

Monjes, cuando la enseñanza y la disciplina es correctamente interpretada, alguien perezoso y sin el esfuerzo surgido reside en la infelicidad a causa de la interpretación correcta de la enseñanza.

318.

Monjes, cuando la enseñanza y la disciplina es incorrectamente interpretada, alguien perezoso y sin el esfuerzo surgido reside en la felicidad a causa de la interpretación incorrecta de la enseñanza.

319.

Monjes, cuando la enseñanza y la disciplina es correctamente interpretada, alguien con el esfuerzo surgido reside en la felicidad a causa de la interpretación correcta de la enseñanza.

320.

Monjes, así como una pequeña cantidad de excrementos apesta y la has de eliminar, yo no realizo ningún pensamiento específico ni por una fracción de segundo.

321.

Monjes, así como una pequeña cantidad de orina, una pequeña cantidad de saliva, una pequeña cantidad de pus, una pequeña cantidad de sangre apestan y los has de eliminar, yo no realizo ningún pensamiento específico ni por una fracción de segundo.

322.

Monjes, en la península de la India existen algunos huertos agradables, bosques, lugares destacados, extensiones de agua pero también bloques de tierra irregulares, ríos fluyendo desordenadamente modelando formas irregulares. Igualmente, algunos han nacido en la tierra y en otros en un lugar acuoso.

323.

Monjes, igualmente, algunos han nacido humanos y muchos más debajo de la humanidad.

324.

Monjes, algunos han nacido en los estados inminentes donde la enseñanza es escuchada y muchos más fuera de la atmósfera del conocimiento.

325.

Monjes, algunos han nacido sabios con poderes para comprender aquello que es enseñado y para eliminar aquello no esencial. Monjes, igualmente, existen algunos dotados con el conocimiento del noble único, el resto son ignorantes y faltos de este conocimiento.

326.

monjes, algunos son bastante afortunados para ver el Bienaventurado, los otros no son tan afortunados.

327.

Monjes, algunos escuchan la enseñanza del Bienaventurado. El resto no son tan afortunados.

328.

Monjes, algunos escuchan la enseñanza y la sostienen en la mente, el resto la olvidan.

329.

Monjes, algunos escuchan la enseñanza para utilizarla, muchos otros no se paran a pensar sobre aquello que escuchan.

330.

Monjes, algunos aprenden la enseñanza y se introducen en el método de vivir de acuerdo con esta, muchos otros no se preocupan de hacerlo.

331.

Monjes, algunos son agitados por el sentimiento religioso en una circunstancia, muchos otros no se conmueven cualquiera que sea la circunstancia.

332.

Monjes, algunos que son agitados por el sentimiento religioso, se esfuerzan en la superación de la infelicidad, muchos otros no hacen nada al respecto.

333.

Monjes, algunos cambian su objeto de concentración y ganan un punto de mente. Muchos otros no ganan un punto de mente cuando cambian su objeto de concentración.

334.

Monjes, igualmente, algunos se alimentan del alimento más excelente y el resto se alimenta de las sobras disponibles.

335.

Monjes, algunos tienen acceso al significado de la enseñanza y al goce de la liberación; muchos otros no experimentan la liberación. Por tanto, monjes, habríais de instruiros en la visión del significado de la enseñanza para experimentar el goce de la liberación.

336.

Monjes, en la península de la India existen algunos huertos agradables, bosques, lugares destacados, extensiones de agua pero también bloques de tierra muy irregulares, ríos fluyendo desordenadamente modelando formas irregulares. Igualmente, algunos humanos que abandonan el cuerpo humano han nacido entre los humanos, muchos otros renacen en el infierno, en el mundo animal y como fantasmas.

337.

Monjes, igualmente, algunos dioses que abandonan la divinidad renacen entre los dioses y muchos más renacen en el infierno, el mundo animal y como fantasmas.

338.

Monjes, igualmente, algunos que abandonan la divinidad renacen como humanos, muchos otros renacen en el infierno, en el mundo animal y como fantasmas.

339.

Monjes, igualmente, algunos se liberan del infierno y renacen como humanos, muchos otros renacen en el infierno, en el mundo animal y como fantasmas.

340.

Monjes, algunos que se liberan del infierno renacen con los dioses, muchos otros renacen en el infierno, en el mundo animal y como fantasmas. Igualmente, algunos que dejan atrás el mundo animal renacen como humanos, muchos otros renacen en el infierno, en el mundo animal y como fantasmas. Igualmente, algunos que dejan atrás el mundo animal renacen como dioses, muchos más renacen en el infierno, en el mundo animal y como fantasmas. Igualmente, algunos fantasmas renacen entre los humanos, muchos otros renacen en el infierno, en el mundo animal y como fantasmas. Igualmente, algunos fantasmas renacen entre los dioses, muchos otros renacen en el infierno, en el mundo animal y como fantasmas.

Traducción: Albert Biayna Gea